ITZHAK PERLMAN ENCORES
virtuoso performances of works by
Paganini · Wieniawski · Sarasate · Rachmaninov · Kreisler
with Samuel Sanders (piano)
WARNER
CLASSICS

ENCORES

1	**Fritz KREISLER** 1875–1962 **Prelude & Allegro in the style of Pugnani**	5.27
2	**Pablo de SARASATE** 1844–1908 **Romanza andaluza, Op.22 no.1**	4.51
3	**Ottokar NOVÁČEK** 1866–1900 **Perpetuum mobile, Op.5 no.4**	2.46
4	**Paul BEN-HAIM** 1897–1984 **Berceuse sfaradite**	3.45
5	**Henryk WIENIAWSKI** 1835–1880 **Polonaise de concert, Op.4**	4.41
6	**Claude DEBUSSY** 1862–1918 **La Fille aux cheveux de lin** (arr. Hartmann)	2.38
7	**Giuseppe TARTINI** 1692–1770 **Variations on a Theme of Corelli** (arr. Kreisler)	3.18
8	**Edgar Daniel DEL VALLE** 1861–1920 **Ao pé da fogueira (Prelude XV)** (arr. Heifetz)	1.22
9	**Sergei RACHMANINOV** 1873–1943 **Vocalise, Op.34 no.14** (arr. Press & Gingold)	4.57
10	**WIENIAWSKI Scherzo tarantelle, Op.16**	4.33
11	**Robert SCHUMANN** 1810–1856 **Romance, Op.94 no.2** (arr. Kreisler)	4.12
12	**Nicolò PAGANINI** 1782–1840 **Sonata No.12 in E minor, Op.3 no.6**	3.49
13	**SARASATE Zapateado, Op.23 no.2** **Henryk WIENIAWSKI** 1835–1880	3.21
14	**Polonaise brillante No.2 in A, Op.21**	8.45
15	**Obertass-Mazurka, Op.19**	2.07
16	**Stephen FOSTER** 1826–1864 **Jeanie with the light brown hair** (arr. Heifetz)	3.27
17	**Henri VIEUXTEMPS** 1820–1881 **Souvenir d'Amérique** (arr. Flesch)	4.58
18	**TRADITIONAL Deep River** (arr. Heifetz)	2.17
19	**Antonio BAZZINI** 1818–1897 **La Ronde des lutins, Op.25** (arr. Heifetz)	4.41
20	**Maria Theresia PARADIS** 1759–1824 **Sicilienne** (arr. Dushkin)	2.54
21	**Igor STRAVINSKY** 1882–1971 **Chanson russe** (arr. Dushkin)	3.36
22	**Joachim RAFF** 1822–1882 **Cavatina in A flat, Op.85 no.3**	3.55
23	**Pyotr Ilyich TCHAIKOVSKY** 1840–1893 **Melodie, Op.42 no.3** (arr. Flesch)	3.48
24	**Leopold GODOWSKY** 1870–1938 **Alt-Wien** (arr. Heifetz)	2.22
25	**Mario CASTELNUOVO-TEDESCO** 1895–1968 **Tango** (arr. Heifetz)	2.00
26	**Claude DEBUSSY** 1862–1918 **En bateau** (arr. Choisnel)	3.40
		98.19

ITZHAK PERLMAN violin
SAMUEL SANDERS piano

Itzhak Perlman, Samuel Sanders and producer Suvi Raj Grubb
Photo: Don Hunstein © Parlophone Records Limited

ENCORES

Although "encores" were very fashionable between the wars, they later began to be seen as perhaps less worthy than other, more substantial works. It was Itzhak Perlman, whose repertoire of these charming or virtuosic miniatures is more extensive than that of any other violinist of his generation, who did the most to restore their former prestige. There was even a time when, to his audiences' delight, he would fill the entire second half of a recital with them, picking pieces at random (or at least giving the impression of doing so!) from a pile of scores on the piano and announcing the titles himself from the stage. No one could resist the kind of firework display that he would crown with a fiery performance of Bazzini's *Ronde des lutins*, tearing through the music with disconcerting ease, communicating with the audience with his facial expressions as much as his playing. Unlike some of his predecessors — chief among them Kreisler and Heifetz — he has not written any encores himself, or made many arrangements, with the exception of Scott Joplin's Ragtimes (see volume 10), and yet as a performer he has explored every corner of this particular musical universe.

As early as 1965, a very young Perlman recorded a selection of pieces by Bloch, Paganini, Sarasate and Bazzini for RCA, although for some reason they were only released in 2004. Then, in 1972 and 1978, he recorded the two complete albums of encores for EMI that appear on this reissue. In the meantime he had added three Kreisler LPs to his incredible collection of miniatures (volume 12), establishing the foundations of a repertoire on which he continued to build over the years as he discovered new gems of the genre (volumes 23, 39, 43, 50 & 53). As well as works by the most eminent virtuoso-composers in the history of the violin, men such as Paganini, Sarasate, Vieuxtemps and Wieniawski, all suitably represented here, Perlman has also enthusiastically plundered the most diverse sources in search of new inspiration. From Debussy to Ben-Haim, via Nováček, Rachmaninov, Foster and Godowsky, every piece is a delight, and a reminder that alongside the grand concertos and sonatas of the core repertoire there exist a myriad of little marvels, all competing with one another for charm, skill and inventiveness, representing an indispensable and wonderfully mouthwatering side to the violin literature. In this anthology of pieces by turns gentle, funny, heart-rending, straightforwardly mischievous or resolutely diabolical, Perlman reveals his innermost soul and a thousand-faceted talent. With such a display of matchless generosity, assurance, humour and sheer *joie de vivre*, it is perhaps in such music that he appears most radically different from the other violinists of his time.

Jean-Michel Molkhou
Translation: Susannah Howe

ENCORES

C'est bien à Itzhak Perlman que l'on doit d'avoir rendu leur juste place aux « encores », ces miniatures très en vogue jusqu'entre les deux guerres, qui avaient un peu perdu de leur prestige au profit d'œuvres plus « consistantes ». Il est d'ailleurs le violoniste de sa génération qui possède le plus vaste répertoire de ces pièces de charme ou de virtuosité. Il fut même une époque où, pour le plus grand bonheur de son public, la seconde partie de ses récitals était entièrement composée de ces petites pièces qu'il choisissait — où faisait mine de choisir — au hasard sur une pile de partitions posée sur le piano de son accompagnateur, avant d'en annoncer lui-même les titres. Personne ne pouvait résister à ce feu d'artifice qu'il concluait volontiers par une *Ronde des lutins* de Bazzini endiablée, faisant état d'une déconcertante facilité, agrémentée de mimiques communicatives. Si contrairement à certains de ses prédécesseurs — aux premiers rangs desquels Kreisler ou Heifetz — Perlman n'en a pas composé lui-même, et très peu arrangé en dehors des Ragtimes de Scott Joplin (volume 10), il a en revanche exploré cet univers dans ses moindres recoins.

Dès 1965 le très jeune Itzhak avait gravé pour RCA quelques pièces de Bloch, Paganini, Sarasate ou Bazzini, restées curieusement inédites jusqu'en 2004. Pour EMI c'est en 1972 et 1978 qu'il enregistra deux microsillons, réunis dans ce volume, entièrement dédiés à ces fameux « encores ». Entre temps, son incroyable collection de miniatures s'était enrichie de trois albums dédiés à Kreisler (volume 12), formant ainsi la base d'un répertoire qu'il n'allait cesser d'étendre au fil des années et de ses découvertes (volumes 23, 39, 43, 50 & 53). À côté des plus illustres virtuoses-compositeurs de l'histoire du violon, tels Paganini, Sarasate, Vieuxtemps et Wieniawski, ici dignement représentés, Perlman s'est penché avec gourmandise sur des compositions venues des horizons les plus divers. De Debussy à Ben-Haim, en passant par Nováček, Rachmaninov, Foster ou Godowsky, ce sont autant de friandises, à travers lesquelles le violoniste nous rappelle qu'à côté des illustres concertos et sonates du répertoire, il existe une myriade de petites merveilles, rivalisant de charme, d'adresse et d'invention, qui représentent un pan essentiel et ô combien savoureux de la littérature violonistique. En proposant des pièces tour à tour tendres, drôles, déchirantes, simplement espiègles ou résolument diaboliques, Perlman livre l'immense richesse de son cœur et les mille facettes de son talent. Par son aisance, son humour, sa joie de vivre et sa générosité à nulle autre pareille, c'est ici peut-être qu'il marque le plus radicalement sa différence avec les autres violonistes de son temps.

Jean-Michel Molkhou

ZUGABEN

Zugabestücke, jene in der Zwischenkriegszeit überaus beliebten Miniaturen, die später gegenüber "substanzielleren" Werken an Prestige einbüßten, haben Itzhak Perlman stets am Herzen gelegen, und es ist seinem Einsatz zu verdanken, dass sie wieder an Bedeutung gewannen. Unter den Geigern seiner Generation besitzt Perlman das größte Repertoire dieser charmanten, oft virtuosen Werke. Es gab sogar eine Zeit, zu der — zur großen Freude seines Publikums — die zweite Hälfte seiner Konzerte gänzlich aus diesen kleinen Stücken bestand, die er zufällig (oder zumindest wirkte es so) aus einem Notenstapel auf dem Flügel seines Begleiters auswählte und dann selbst ansagte. Niemand konnte sich der atemberaubenden Faszination des von ihm häufig gespielten *Tanz der Kobolde* (*La Ronde des lutins*) von Bazzini entziehen — ein teuflisch schweres Stück, das er mit verblüffend leichter Hand und bereichert um publikumswirksame kommunikative Mimik spielte. Zwar hat Perlman im Gegensatz zu einigen seiner berühmten Vorgänger — allen voran Kreisler und Heifetz — nicht selbst komponiert, und außer den Ragtimes von Scott Joplin (Album 10) auch nur selten arrangiert; er hat jedoch die Welt der Zugaben bis in den letzten Winkel erkundet.

Bereits 1965 zeichnete der damals noch sehr junge Itzhak Perlman für RCA Werke von Bloch, Paganini, Sarasate oder Bazzini auf, die verblüffenderweise bis 2004 unveröffentlicht blieben. Für EMI nahm er 1972 und 1978 zwei Langspielplatten (auf diesem Doppelalbum vereint) auf, die gänzlich berühmten Zugaben gewidmet waren. Dazwischen hatte er seine unglaubliche Miniaturensammlung um drei Kreisler gewidmete Alben (Nr. 12 in diesem Set) bereichert, und somit war der Grundstein für ein Repertoire gelegt, das im Laufe der Jahre ergänzt um immer neue Entdeckungen stetig weiter anwachsen sollte (Alben 23, 39, 43, 50 & 53). Neben den Werken der berühmtesten komponierenden Virtuosen in der Geschichte des Violinspiels wie Paganini, Sarasate, Vieuxtemps und Wieniawski, die hier würdig vertreten sind, hat sich Perlman zudem mit Begeisterung Kompositionen gewidmet, die einen anderen Hintergrund haben: Von Debussy bis Ben-Haim, über Nováček, Rachmaninoff, Foster und Godowsky ist jedes Stück ein Leckerbissen, mit dem der Geiger daran erinnert, dass es neben den berühmten Konzerten und Sonaten des Violinrepertoires auch eine Unzahl kleiner Wunder gibt, die es mit diesen an Charme, Anspruch und Kreativität aufnehmen können, und die einen wesentlichen und überaus attraktiven Teil der Violinliteratur ausmachen. Die von Perlman präsentierten Stücke sind abwechselnd zart, komisch, herzzerreißend, geradeheraus schelmisch oder entschieden diabolisch, und sie eröffnen einen Einblick in Perlmans Herz und die tausend Facetten seines Talents. Dank seiner Leichtigkeit, seinem Humor, seiner Lebensfreude und seinem beispiellosen Großmut setzt er sich mit diesen Werken vielleicht am deutlichsten von den anderen Geigern seiner Generation ab.

Jean-Michel Molkhou
Übersetzung: Leandra Rhoese

RECORDING LOCATIONS

Abbey Road Studios, London, 5–7 November 1972 (tracks 1–13);
Kingsway Hall, London, 23–24 February 1978 (tracks 14–18, 20–26)
Philadelphia, 10 November 1978 (track 19)

PRODUCERS

Ronald Kinloch Anderson (tracks 1–13); Suvi Raj Grubb (tracks 14–26)

BALANCE ENGINEERS

Christopher Parker (tracks 1–13); Michael Gray (tracks 14–26)

PUBLISHERS

Schott & Co. Ltd. / Boosey & Hawkes M.P. Ltd. (tracks 1, 7, 11); MCPS (tracks 4, 6);
Boosey & Hawkes (tracks 8, 21); Carl Fischer, N.Y. (tracks 16, 18, 22, 24, 25);
Schott (track 20); Peters (track 23)

COVER PHOTO

Original cover artwork

Paganini:
Concerto No.1
Sarasate: Carmen Fantasy
(1972)
Volume 01
0825646074181
Itzhak Perlman
Royal Philharmonic Orchestra
Lawrence Foster

Mendelssohn
Bruch:
Violin Concertos
(1973)
Volume 05
0825646074068
Itzhak Perlman
London Symphony Orchestra
André Previn

Saint-Saëns
Chausson · Ravel
(1975)
Volume 09
0825646073979
Itzhak Perlman
Orchestre de Paris
Jean Martinon

Vivaldi:
The Four Seasons
(1976)
Volume 13
0825646073870
Itzhak Perlman
London Philharmonic Orchestra

J.S. Bach:
Violin Concertos
Double Concertos
(1972 & 1975)
Volume 02
0825646074143
Itzhak Perlman
Pinchas Zukerman
violin
Neil Black *oboe*
English Chamber Orchestra
Daniel Barenboim

Bartók: Violin
Concerto No.2
(1974)
Volume 06
0825646074044
Itzhak Perlman
London Symphony Orchestra
André Previn

Joplin: The Easy
Winners & Other
Rags
(1975)
Volume 10
0825646073955
Itzhak Perlman
André Previn *piano*

Bruch:
Scottish Fantasy
Violin Concerto
No.2
(1977)
Volume 14
0825646073856
Itzhak Perlman
New Philharmonia Orchestra
Jesús López-Cobos

Paganini:
24 Caprices
(1972)
Volume 03
0825646074136
Itzhak Perlman

Encores
(1974 & 1979)
Volume 07
0825646074013
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*

Stravinsky:
Divertimento
Suite Italienne
Duo concertant
(1976)
Volume 11
0825646073931
Itzhak Perlman
Bruno Canino *piano*

Brahms:
Violin Concerto
(1977)
Volume 15
0825646073832
Itzhak Perlman
Chicago Symphony Orchestra
Carlo Maria Giulini

Wieniawski: Violin
Concertos 1 & 2
(1973)
Volume 04
0825646074082
Itzhak Perlman
London Philharmonic Orchestra
Seiji Ozawa

Dvořák:
Violin Concerto
Romance
(1975)
Volume 08
0825646073993
Itzhak Perlman
London Philharmonic Orchestra
Daniel Barenboim

Itzhak Perlman
plays Fritz Kreisler
(1980)
Volume 12
0825646073894
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*

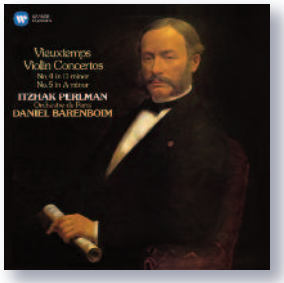
Duets for two
violins
(1977)
Volume 16
0825646073801
Itzhak Perlman
Pinchas Zukerman
violin

Goldmark: Violin Concerto No.1
Sarasate: Zigeunerweisen
(1977)
Volume 17
0825646072743
Itzhak Perlman
Pittsburgh Symphony Orchestra
André Previn

Sibelius: Violin Concerto
Sinding: Suite
(1980)
Volume 21
0825646073719
Itzhak Perlman
Pittsburgh Symphony Orchestra
André Previn

The Baroque Album
Oboe Quartets
Trio Sonatas
(1982)
Volume 25
0825646079117
Itzhak Perlman
Pinchas Zukerman *viola/violin*
Ray Still *oboe*
Lynn Harrell *cello*
Timothy Eddy *cello*
Samuel Sanders *harpsichord*

Prokofiev: Violin Concertos
(1982)
Volume 29
0825646079049
Itzhak Perlman
BBC Symphony Orchestra
Gennady Rozhdestvensky



Vieuxtemps: Violin Concertos 4 & 5
(1978)
Volume 18
0825646073788
Itzhak Perlman
Orchestre de Paris
Daniel Barenboim

Brahms: Double Concerto
(1980)
Volume 22
0825646073696
Itzhak Perlman
Mstislav Rostropovich *cello*
Royal Concertgebouw Orchestra
Bernard Haitink

Tchaikovsky: Piano Trio
(1981)
Volume 26
0825646073603
Itzhak Perlman
Vladimir Ashkenazy *piano*
Lynn Harrell *cello*

Khachaturian: Violin Concerto
Tchaikovsky: Méditation
(1984)
Volume 30
0825646079032
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic Orchestra
Zubin Mehta

Tchaikovsky: Violin Concerto
Sérénade mélancolique
(1979)
Volume 19
0825646073757
Itzhak Perlman
Philadelphia Orchestra
Eugene Ormandy

The Spanish Album
(1980)
Volume 23
0825646073672
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*

Korngold · Conus: Violin Concertos
(1981)
Volume 27
0825646079094
Itzhak Perlman
Pittsburgh Symphony Orchestra
André Previn

J.S. Bach: Violin Concertos
(1984)
Volume 31
0825646079018
Itzhak Perlman
Ray Still *oboe*
Israel Philharmonic Orchestra

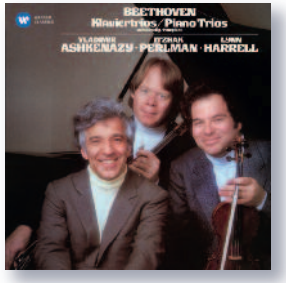
Moszkowski
Shostakovich
Prokofiev: Duets for two violins
Bartók: 44 Duos for two violins
(1981)
Volume 20
0825646073740
Itzhak Perlman
Pinchas Zukerman *violin*
Samuel Sanders *piano*

Previn: A Different Kind of Blues
It's a Breeze
(1981)
Volume 24
0825646079124
Itzhak Perlman
André Previn *piano*
Shelly Manne *drums*
Jim Hall *guitar*
Red Mitchell *bass*

Beethoven: Violin Concerto
(1981)
Volume 28
0825646079070
Itzhak Perlman
Philharmonia Orchestra
Carlo Maria Giulini

Vivaldi: The Four Seasons
Violin Concertos
(1985)
Volume 32
0825646079001
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic Orchestra

Mendelssohn
Bruch:
Violin Concertos
(1984)
Volume 33
0825646078998
Itzhak Perlman
Concertgebouw
Orchestra
Bernard Haitink



Beethoven:
Complete Piano
Trios
(1986)
Volume 37
0825646078943
Itzhak Perlman
Vladimir Ashkenazy
piano
Lynn Harrell *cello*

J.S. Bach:
Sonatas & Partitas
(1988)
Volume 41
0825646078882
Itzhak Perlman

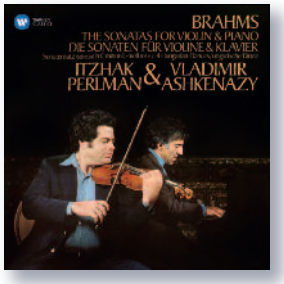
Live in Russia
(1990)
Volume 45
0825646078813
Itzhak Perlman
Janet Goodman
Guggenheim *piano*
Israel Philharmonic
Orchestra
Zubin Mehta

Kim · Starer:
Violin Concertos
(1985)
Volume 34
0825646078981
Itzhak Perlman
Boston Symphony
Orchestra
Seiji Ozawa

Tradition and
Klezmer
(1996)
Volume 38
0825646078936
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic
Orchestra/Dov Seltzer
Brave Old World
The Andy Statman
Klezmer Orchestra
The Klezmatics
The Klezmer
Conservatory Band

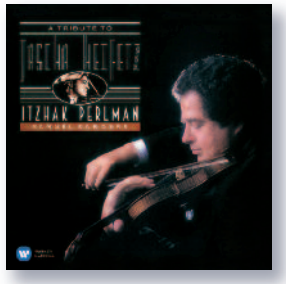
Beethoven:
Violin Concerto
Romance 1 & 2
(1989)
Volume 42
0825646078875
Itzhak Perlman
Berliner
Philharmoniker
Daniel Barenboim

Together
(1991)
Volume 46
0825646078806
Itzhak Perlman
Plácido Domingo
tenor
New York Studio
Orchestra
Jonathan Tunick

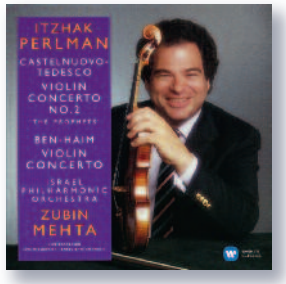


Brahms:
Violin Sonatas
Hungarian Dances
(1985)
Volume 35
0825646078974
Itzhak Perlman
Vladimir Ashkenazy
piano

Itzhak Perlman
plays Fritz Kreisler
(1987)
Volume 39
0825646078905
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*



A Tribute to Jascha
Heifetz
(1989)
Volume 43
0825646078868
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*



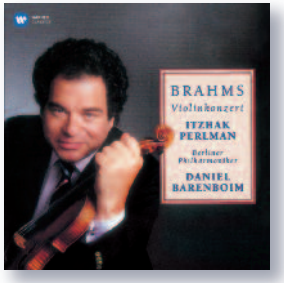
Castelnuovo-
Tedesco
Ben-Haim:
Violin Concertos
(1992)
Volume 47
0825646078783
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic
Orchestra
Zubin Mehta

Dvořák:
Sonatina in G
Four Romantic
Pieces
Smetana:
Z domoviny
(From My
Homeland)
(1985)
Volume 36
0825646078967
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*

Bruch:
Scottish Fantasy
Violin Concerto
No.2
(1988)
Volume 40
0825646078899
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic
Orchestra
Zubin Mehta

Shostakovich
Glazunov:
Violin Concertos
(1989)
Volume 44
0825646078844
Itzhak Perlman
Israel Philharmonic
Orchestra
Zubin Mehta

Beethoven:
Complete String
Trios
(1992)
Volume 48
0825646078776
Itzhak Perlman
Pinchas Zukerman
viola
Lynn Harrell *cello*



Brahms: Violin Concerto
(1992)
Volume 49
0825646078769
Itzhak Perlman
Berliner Philharmoniker
Daniel Barenboim

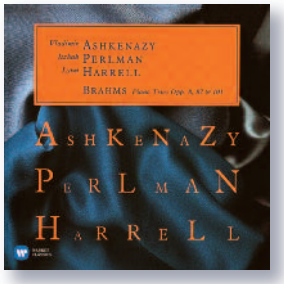
À la carte
(1995)
Volume 53
0825646078707
Itzhak Perlman
The Abbey Road Ensemble
Lawrence Foster

Beethoven: "Kreutzer" Sonata
Franck: Violin Sonata
(1999)
Volume 57
0825646078653
Itzhak Perlman
Martha Argerich *piano*

Bits and Pieces
(1994)
Volume 50
0825646078745
Itzhak Perlman
Samuel Sanders *piano*

Beethoven: Triple Concerto
Fantasy for piano, chorus and orchestra
(1995)
Volume 54
0825646078691
Itzhak Perlman
Yo-Yo Ma *cello*
Daniel Barenboim *piano*
Chor der Deutschen Staatsoper/Ernst Stoy
Berliner Philharmoniker/ Daniel Barenboim

Mozart: Violin Concerto No.3
Symphony No.41 "Jupiter"
(2002)
Volume 58
0825646078646
Itzhak Perlman
Berliner Philharmoniker
Itzhak Perlman



Johannes Brahms: The Piano Trios
(1994)
Volume 51
0825646078738
Itzhak Perlman
Vladimir Ashkenazy *piano*
Lynn Harrell *cello*

The Erato & Teldec Recordings
(1997)
Volume 55
0825646078684
Itzhak Perlman
Yo-Yo Ma *cello*
Chicago Symphony Orchestra
Daniel Barenboim

Itzhak Perlman: Narrator
(1982)
Volume 59
0825646078639
Itzhak Perlman: Speaker & Singer
Renata Scotto
soprano
Plácido Domingo
tenor
Katia Labèque *piano*
Marielle Labèque *piano*
Israel Philharmonic Orchestra/Zubin Mehta
Plácido Domingo
Philharmonia Orchestra/James Levine

The American Album
(1995)
Volume 52
0825646078714
Itzhak Perlman
Boston Symphony Orchestra
Seiji Ozawa

Concertos from my Childhood
(1999)
Volume 56
0825646078677
Itzhak Perlman
The Juilliard Orchestra
Lawrence Foster

Itzhak Perlman - Encores
Volume 2
Wieniawski: Second Polonaise brillante & Obertass · Raff: Cavatina · Godowsky: Alt Wien
Vieuxtemps: Souvenir d'Amérique ("Yankee Doodle") · Debussy: En Bateau
Foster: Jeannie with the Light Brown Hair · & others
Samuel Sanders
(piano)

Original cover of the second LP

ADD LC 02822 GEMA/BIEM
℗ 1974 (tracks 1–13) & 1979 (tracks 14–26) & digital remastering ℗ 2015 Parlophone Records Limited
© 2015 Parlophone Records Limited, a Warner Music Group Company
Introductory note & translations © 2015 Parlophone Records Limited
Designed by WLP Ltd

www.warnerclassics.com

All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved. Unauthorised copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited.